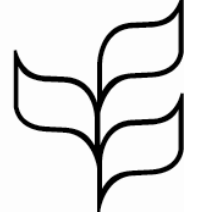




Distr.: General  
30 April 2024  
Arabic  
Original: English

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



### الهيئة الفرعية للتنفيذ

#### الاجتماع الرابع

نيروبي، 21-29 مايو/أيار 2024

البند 7 من جدول الأعمال المؤقت\*

التعاون مع الاتفاقيات والمنظمات الدولية الأخرى

### التعاون مع الاتفاقيات والمنظمات الدولية الأخرى\*\*

#### مذكرة من الأمانة

#### أولاً- مقدمة

1- أبرز مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، في اجتماعه الخامس عشر، أهمية التعاون مع الاتفاقيات والمنظمات والمبادرات الدولية الأخرى من أجل التنفيذ الناجح لإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي في مقراته 4/15 و 5/15، و 6/15، و 8/15، و 13/15 من بين أمور أخرى. وفي مقره 4/15، أكد مؤتمر الأطراف أن مقره 13/15 بشأن التعاون يتساوى في قيمته مع إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي.

2- وتقدم هذه المذكرة تقريراً عن التعاون مع الاتفاقيات والمنظمات والمبادرات الدولية الأخرى وتنفيذ المقرر 13/15. ويحتوي القسم الثاني على معلومات عن الإجراءات التي اتخذتها الاتفاقيات والمنظمات الأخرى في عملياتها الخاصة للاعتراف بأهمية الإطار والمساهمة في تنفيذه ورصده. ويعرض القسم الثالث الإجراءات التي اتخذتها الأمانة والاتفاقيات والمنظمات الدولية الأخرى لتعزيز التعاون، بما في ذلك عملية برن. ويتناول القسم الرابع عناصر أخرى من المقرر 13/15. فيما يحتوي القسم الخامس على استنتاج موجز ويقدم القسم السادس عناصر لمشروع التوصية.

3- وسيجري إتاحة تقرير عن الأنشطة المتعلقة بالتعاون مع الاتفاقيات والمنظمات والمبادرات الدولية الأخرى منذ يولييه/تموز 2021 (CBD/SBI/4/INF/4). كما سيجري إتاحة التقارير التالية الصادرة عن برنامج الأمم المتحدة للبيئة والمركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة: تقرير مؤتمر برن الثالث بشأن التعاون بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي لتنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي (CBD/SBI/4/INF/15)، وتقرير وضع خطط متبادلة للإطار مع استراتيجيات الاتفاقيات والاتفاقات المتعددة الأطراف الأخرى (CBD/SBI/4/INF/13)، ويحتوي على تقرير عن العمل ذي الصلة الذي قام به برنامج الأمم المتحدة للبيئة (CBD/SBI/4/INF/14).

\* CBD/SBI/4/1

\*\* تصدر هذه الوثيقة من دون تحرير رسمي.

4- وترد أيضا المعلومات المتعلقة بالتعاون في مجالات عمل محددة في الوثائق التي نتناول بنودا أخرى من جدول أعمال الاجتماع الحالي، بما في ذلك الوثائق [CBD/SBI/4/2](#) بشأن استعراض التقدم المحرز في تنفيذ الإطار، والوثيقة [CBD/SBI/4/7](#) بشأن بناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي، ونقل التكنولوجيا، وآلية غرفة تبادل المعلومات وإدارة المعارف، والوثيقة [CBD/SBI/4/5](#) بشأن حشد الموارد، والوثيقة [CBD/SBI/4/4](#) بشأن آليات للتخطيط، والرصد والإبلاغ والاستعراض، وكذلك الوثائق المعدة للاجتماع السادس والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، بما في ذلك الوثيقتان [CBD/SBSTTA/26/2](#) بشأن إطار الرصد و [CBD/SBSTTA/26/3](#) بشأن الاحتياجات العلمية والتقنية لدعم تنفيذ الإطار.

## ثانياً - الإجراءات المتخذة في إطار عمليات إدارة الاتفاقيات والمنظمات الدولية الأخرى لدعم إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

5- دعا مؤتمر الأطراف، في مقرره [13/15](#)، الهيئات الإدارية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف والمنظمات الدولية ذات الصلة إلى المصادقة رسمياً على الإطار (الفقرة 3) والمساهمة في تنفيذه ورصده عن طريق مواصلة تعزيز التعاون وتعزيز أوجه التآزر، واتخاذ القرار المتعاضدة بشكل متبادل، وتنسيق استراتيجياتها الخاصة مع الإطار (الفقرة 4).

6- وعملاً بهذه الدعوات، اتخذت الهيئات الإدارية للعديد من الاتفاقيات والمنظمات خطوات للمصادقة على الإطار أو الاعتراف به، وتنسيق استراتيجياتها الخاصة مع الإطار والمساهمة في تنفيذه ورصده. وتمثل استجابات الهيئات الإدارية لدعوة مؤتمر الأطراف مملوسة في تفعيل الإطار. وسوف يسهم هذا الاعتراف الرسمي في تنفيذه ورصد التقدم المحرز بشأنه.

## ألف - الاعتراف الرسمي بالإطار

7- اعترفت الهيئات الإدارية للاتفاقيات والمنظمات الدولية التالية باعتماد الإطار أو رحبت به في المقررات أو القرارات المعتمدة في اجتماعاتها المعقودة في الفترة ما بين يناير/كانون الثاني 2023 ومارس/آذار 2024:

*الاتفاقيات الممثلة في فريق الاتصال المعني بالاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي*

الاتفاقية المتعلقة بحماية التراث الثقافي والطبيعي العالمي: المقرر [7.2](#) COM 45 الذي اعتمده لجنة التراث العالمي في دورتها الخامسة والأربعين (2023)؛

اتفاقية حفظ أنواع الحيوانات البرية المهاجرة: القرار [7/14](#) الذي اعتمده مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر (2024)؛

المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة: القرار [2023/1](#) الذي اعتمده مجلس الإدارة في دورته العاشرة (2023)؛

*اتفاقيات ريو*

اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ: المقرر [1/CMA.5](#) الذي اعتمده مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماعاً للأطراف في اتفاق باريس في دورته الخامسة (2023)؛<sup>1</sup>

<sup>1</sup> على هامش الاجتماع، قامت هيئتنا مؤتمري الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية التنوع البيولوجي برعاية البيان المشترك [لمؤتمر الأطراف الثامن والعشرين بشأن المناخ والطبيعة والناس](#).

الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف الخاصة بالمواد الكيميائية والنفايات؛

اتفاقيات بازل وروتريام واستكهولم: المقررات [اب-22/16](#) و [وار-9/11](#) و [واس-21/11](#) التي اعتمدها مؤتمر الأطراف الخاص بكل منها (2023)؛

اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق: المقرر [MC-5/17](#) الذي اعتمده مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس (2023)؛

المؤتمر الدولي لإدارة المواد الكيميائية: القرار [6/5](#) الذي اعتمده المؤتمر في دورته الخامسة ([الدورة الخامسة للمؤتمر الدولي لإدارة المواد الكيميائية](#)) (2023)؛

#### الاتفاقيات الإقليمية

اتفاقية حماية وتنمية البيئة البحرية لمنطقة البحر الكاريبي الكبرى (اتفاقية قرطاجنة): المقرر 12/17 الذي اعتمده مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع عشر (2023)؛

اتفاقية التلوث الجوي البعيد المدى عبر الحدود: الدورة الثالثة والأربعون للهيئة التنفيذية (2023)؛<sup>2</sup>

الاتفاقية الإطارية بشأن حماية جبال الكاريبات وتنميتها المستدامة (اتفاقية الكاريبات): المقرر [6/7](#) الذي اعتمده مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع (2023)؛

#### المنظمات والهيئات الدولية

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة: القرار [174/1](#) الذي اعتمده مجلس منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة في دورته الرابعة والسبعين بعد المائة (2023)؛

اللجنة الدولية لحفظ أسماك التونة في المحيط الأطلسي: القرار [23/23](#) الذي اعتمده اللجنة في اجتماعها العادي الثامن والعشرين (2023)؛

جمعية الأمم المتحدة للبيئة: القرار [4](#)<sup>3</sup> الصادر عن الدورة السادسة للجمعية، والإعلان الوزاري للجزء الرفيع المستوى الصادر عن الجمعية (2024)؛<sup>4</sup>

الجمعية العامة للأمم المتحدة، الدورة الثامنة والسبعون: القرار [155/78](#)<sup>5</sup> بشأن تنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي؛

الجمعية العامة للأمم المتحدة، الدورة الثامنة والسبعون: القرار [68/78](#) بشأن مصائد الأسماك المستدامة بما في ذلك من خلال اتفاق عام 1995 لتنفيذ أحكام اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار؛

الجمعية العامة للأمم المتحدة، الدورة الثامنة والسبعون: القرار [69/78](#) بشأن المحيطات وقانون البحار (2023)؛

<sup>2</sup> انعقدت الهيئة التنفيذية لاتفاقية التلوث الجوي البعيد المدى عبر الحدود في الفترة من 11 إلى 14 ديسمبر/كانون الأول 2023: "رحبت بإطار كومنينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي ودعت الهيئة التوجيهية للبرنامج الأوروبي للرصد والتقييم وفريق العمل المعني بالآثار إلى النظر في الأنشطة التكميلية لدعم تنفيذها"، وسيتم إدراج الصياغة في تقرير الجلسة المقرر عقده في عام 2024.

<sup>3</sup> UNEP/EA.6/Res.4، 5 مارس/آذار 2024.

<sup>4</sup> UNEP/EA.6/HLS.1، 1 مارس/آذار 2024.

<sup>5</sup> A/RES/78/155، 21 ديسمبر/كانون الأول 2023.

منظمة الصحة العالمية: القرار [WHA76.17](#) الذي اعتمده جمعية الصحة العالمية السادسة والسبعون (2023).

## باء- تنسيق الاستراتيجيات مع الإطار

8- اتخذت الاتفاقيات والمنظمات الدولية التالية خطوات لتحديد الروابط بين استراتيجياتها الخاصة والإطار للمساهمة في تنفيذه ورصده.

9- وفي دورتها الخامسة والأربعين الموسعة، طلبت لجنة التراث العالمي من مركز التراث العالمي تحديد وتطوير الإجراءات المنسقة بشأن التراث العالمي والإطار، بما في ذلك من خلال برنامج العمل المشترك بشأن الروابط بين التنوع البيولوجي والثقافي (القرار، [7.2 COM 45](#)). وستعقد الدورة السادسة والأربعون للجنة في الفترة من 21 إلى 31 يولييه/تموز 2024.

10- وعملاً بالمقررات من [11/19 إلى 13/19](#) الصادرة عن مؤتمر الأطراف في اتفاقية التجارة الدولية في أنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض في اجتماعه التاسع عشر (2022) بشأن الكيفية التي يمكن بها للاتفاقية أن تساهم في تنفيذ الإطار ورصده، فإن اللجنة الدائمة في اجتماعها السابع والسبعين نظرت (عام 2023) في رسم خريطة للرؤية الاستراتيجية للاتفاقية 2021-2030 في ضوء الإطار وإطار رصده (الوثيقة [16 SC77 Doc](#)) وأعدت توصية لينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه العشرين الذي سيعقد في عام 2025.

11- وفي اجتماعه الرابع عشر، شجع مؤتمر الأطراف في اتفاقية حفظ الأنواع الحيوانات البرية المهاجرة الأطراف على تنفيذ خطة سمرقند الاستراتيجية للأنواع المهاجرة 2024-2032 وضمان الروابط مع استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي (القرار [1/14](#)). ومن بين المهام الأخرى لدعم تنفيذ الإطار، طُلب من الأمانة النظر في كيفية دعم وتطبيق إطار الرصد نحو أهداف وغايات خطة سمرقند الاستراتيجية للأنواع المهاجرة 2024-2032 (القرار [14.7](#)). وسيُعقد الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف في عام 2027.

12- وقامت الأمانة، بموجب اتفاقية رامسار بشأن الأراضي الرطبة، بتحديث [الخطة الاستراتيجية للاتفاقية 2016-2024](#)، بما في ذلك رسم خرائط لأهدافها وغاياتها مقارنة بأهداف الإطار. وفي إطار التحضير للاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف الذي سيعقد في يولييه/تموز 2025، كُلف فريق عمل معني بالخطة الاستراتيجية بوضع الخطة الاستراتيجية الخامسة للاتفاقية، والتي ستأخذ في الاعتبار أيضاً إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي.

13- وبموجب المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، اعترفت الهيئة الإدارية بأن تحقيق أهداف وغايات إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي سيسهم في تنفيذ أهداف المعاهدة الدولية، وقررت إضافة "إجراءات تنفيذ ومتابعة المنتدى العالمي للبيئة"، باعتبارها علامة بارزة للهيئة الإدارية الحادية عشر في برنامج العمل المتعدد السنوات في دورته القادمة المقرر عقدها في نوفمبر/تشرين الثاني 2025 (القرار [2023/1](#)).

14- وتناول مؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، في اجتماعه الخامس عشر (2022)، أهمية التنوع البيولوجي والتعاون مع اتفاقية التنوع البيولوجي، بما في ذلك في سياق الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، في العديد من [مقرراته](#). في اجتماعها الحادي والعشرين (2023)، أشارت لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية عدة مرات إلى الإطار في تقريرها بهدف تقييم تنفيذ الاتفاقية وإطارها الاستراتيجي للفترة 2018-2030، بما في ذلك ما يتعلق بدمج التنوع البيولوجي في التدخلات الوطنية لتحديد تدهور الأراضي مع إيلاء الاعتبار الواجب للإطار، لا سيما فيما يتعلق بأهدافه 1 و2 و3 و4. وسيُنظر مؤتمر الأطراف في هذه القضايا والقضايا التكميلية ذات الصلة في اجتماعه السادس عشر المقرر عقده في الرياض في الفترة من 2 إلى 13 ديسمبر/كانون الأول 2024.

15- وبموجب اتفاقيات بازل وروتردام واستكهولم، طُلب إلى الأمانة إعداد تقرير عن الكيفية التي يمكن بها للاتفاقيات أن تساهم في تنفيذ أهداف عام 2030 وغايات عام 2050 لإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي (المقررات [اب-22/16](#) و [ار-9/11](#) و [اس-21/11](#)) للنظر فيها من قبل مؤتمرات الأطراف في اجتماعاتها المقبلة المقرر عقدها في مايو/أيار 2025.

16- وبموجب اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق، طُلب من الأمانة إعداد مشروع خريطة طريق، بما في ذلك الإجراءات والمؤشرات الممكنة، لدعم الأطراف في إظهار وتعظيم المنافع المشتركة الناشئة عن تنفيذ اتفاقية ميناماتا وإطار كونمينغ-مونتريال للتنوع البيولوجي العالمي. وأشار المقرر إلى غياب مؤشرات في إطار الرصد فيما يتعلق بالمخاطر الشاملة الناجمة عن المواد الكيميائية شديدة الخطورة ودعا مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي إلى النظر في مؤشرات إضافية، في إطار الهدف 7، لتناول المواد الكيميائية والزئبق شديدة الخطورة (المقرر [MC-5/17](#)). ومن المقرر عقد الاجتماع القادم لمؤتمر الأطراف في نوفمبر/تشرين الثاني 2025.

17- وطلب المؤتمر الدولي المعني بإدارة المواد الكيميائية من الأمانة إعداد تقرير عن الروابط المشتركة بين الإطار العالمي للمواد الكيميائية من أجل كوكب خال من الضرر الناجم عن المواد الكيميائية والنفايات وإطار كونمينغ - مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، مع تحديد نقاط الدخول لتعزيز التعاون في مجال التنوع البيولوجي وتنفيذ الإطارين للنظر فيه في اجتماعه القادم، في موعد سيحدد فيما بعد (القرار [6/5](#)).

18- وبموجب اتفاقية الكاربونات، اعتمد مؤتمر الأطراف إطار التنوع البيولوجي لمنطقة الكاربونات وطلب من الأطراف استخدامه للمساهمة في تحقيق إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي (المقرر [6/7](#)).

19- ونظرت اتفاقيات البحار الإقليمية وخطط عملها، في اجتماعها العالمي الثالث والعشرين، في مشروع استراتيجية تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي للبحار الإقليمية.<sup>6</sup>

20- وفي الدورة الأخيرة لاتفاقية التلوث الجوي البعيد المدى عبر الحدود، وافقت الهيئة التنفيذية على إدراج بند جديد بشأن التعاون مع اتفاقية التنوع البيولوجي في [خطة العمل للفترة 2024-2025](#)، والذي يتضمن تقييماً للخيارات المتاحة للوفاء بالهدف 7 من الإطار.

21- وفي إطار منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات،<sup>7</sup> شجع المنتدى الأعضاء على تعزيز الاتساق والتكامل بين الإجراءات المتعلقة بالغابات في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية لحفظ التنوع البيولوجي لتنفيذ الإطار، فضلاً عن تجسيد هذه الاتفاقيات في إجراءاتهم المتعلقة بالغابات (2023).<sup>8</sup> وستتم مناقشة القضايا ذات الصلة في الدورة القادمة للمنتدى التي ستعقد في مايو/أيار 2024.

22- وفي دورتها الثامنة والسبعين، حثت الجمعية العامة للأمم المتحدة الأطراف في الاتفاقية على ضمان الاتساق والتكامل بين إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي مع أطر واستراتيجيات العمليات الدولية الحالية أو القادمة، لا سيما فيما يتعلق بخطة عام 2030 واتفاق باريس (القرار [155/78](#))<sup>9</sup>.

<sup>6</sup> UNEP/RSP23/5؛ سئصدر فيما بعد.

<sup>7</sup> E/2023/42-E/CN.18/2023/8

<sup>8</sup> تقرير الدورة الثامنة عشرة لمنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات (E/2023/42-E/CN.18/2023/8).

<sup>9</sup> A/RES/78/155، 21 ديسمبر/كانون الأول 2023.

- 23- واعتمدت الهيئات الإدارية لبعض الاتفاقيات والمنظمات الدولية مقررات في الاجتماعات المعقودة قبل الجزء الثاني من الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف لتمكينها من الاستجابة للإطار بطريقة فعالة.
- 24- ومدد مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، في دورته الخامسة عشرة، من خلال [عهد بريدجتاون](#) (2021)، ولاية مبادرة التجارة البيولوجية لمساعدة الدول الأعضاء في العمل معاً من أجل اعتماد إطار عالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وما بعده.<sup>10</sup>
- 25- ويضمن برنامج الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة للفترة 2021-2024، الذي اعتمده أعضاؤه في عام 2021، مواصلة البرنامج مع الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.<sup>11</sup> وفي عام 2023، ومن بين المبادرات الداعمة الأخرى، نشر الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة مذكرة معلومات تتضمن رسم خرائط لأهداف الطبيعة التابعة للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة لعام 2030 وإجراءاتها مقابل أهداف الإطار لعام 2030، وقائمة بقرارات الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة ذات الصلة لعام 2020، ومساهمات المنتجات والأدوات المعرفية للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة للتنفيذ ومراقبة الإطار.<sup>12</sup>
- 26- وقد بدأت الهيئات الإدارية لبعض الاتفاقيات مناقشات أو نظرت في قضايا ذات صلة بالإطار. وتشمل هذه الهيئات لجنة تدابير الصحة النباتية التابعة للاتفاقية الدولية لحماية النباتات التي طلبت إلى الأمانة، في دورتها الثامنة عشرة (2024)، مواصلة المشاركة في عملية برن (انظر القسم الثالث أدناه).
- 27- وبالنظر إلى أن هذه المعلومات كانت بمثابة مدخلات قيمة لمؤتمر برن الثالث، قام برنامج الأمم المتحدة للبيئة والمركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بإعداد ورقة معلومات عن الخطط والإجراءات الاستراتيجية لخمس عشرة اتفاقية، بما في ذلك رسم خرائط أولية شاملة للاستراتيجيات والأنشطة الأخرى. وقد حدثت هذه الخرائط المتبادلة بشكل أكبر وهي متاحة في الوثيقة الإعلامية CBD/SBI/4/INF/13.

### ثالثاً - الإجراءات التي تتخذها الأمانة والاتفاقيات والمنظمات الدولية لتعزيز التعاون

#### ألف - عملية برن

- 28- أنشأ مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الثاني عشر، عملية تقودها الأطراف تهدف إلى تعزيز التعاون والتآزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي وفريق استشاري غير رسمي لتوجيه العملية (المقرر [6/12](#)). وفي حلقة عمل عقدت في جنيف في فبراير/شباط 2016، قام ممثلو الأطراف في كل اتفاقية من الاتفاقيات بوضع خيارات للعمل لتعزيز أوجه التآزر على المستويين الوطني والدولي. وفي اجتماعه الثالث عشر، رحب مؤتمر الأطراف بالخيارات المتاحة لتعزيز التآزر بين الاتفاقيات على المستوى الوطني وبخارطة طريق لتعزيز التآزر بين الاتفاقيات على المستوى الدولي (المقرر [24/13](#)).

<sup>10</sup> المبادرة مستمرة. في مارس/آذار 2024، عُقد مؤتمر التجارة الحيوية السابع: تناولت الحوكمة العالمية للتجارة والتنوع البيولوجي موضوع التجارة الحيوية، من بين قضايا أخرى. ويعد المؤتمر جزءاً من الأنشطة التي خطط لها الأونكتاد وشركاؤه في الدورة السادسة عشرة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، وكذلك الذكرى السنوية الستين لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ومؤتمره الوزاري السادس عشر الذي يعقد كل أربع سنوات في عام 2025. وتدعم النتيجة تنفيذ عهد بريدجتاون لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية وخطة التنوع البيولوجي وأهداف التنمية المستدامة.

<sup>11</sup> انظر [WCC\\_2020\\_DEC\\_149\\_EN.pdf](#).

<sup>12</sup> المساهمة في إطار كونيغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي: الطبيعة، عام 2030، قرارات الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة وأدوات الحفظ، مركز السياسات الدولي للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، أكتوبر/تشرين الأول 2023، عبر الإنترنت: [information-note-iucn-and-the-gbf.pdf](#)

29- وفي اجتماعه الرابع عشر، طلب مؤتمر الأطراف من الأمانة تنظيم حلقة عمل لتسهيل المناقشات بين الأطراف في الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي حول كيفية مساهمة الاتفاقيات في إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وتحديد العناصر التي يمكن إدراجها في الإطار استناداً إلى ولاية كل اتفاقية (المقرر 30/14). وعُقدت حلقة العمل التشاورية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 (بيرن الأول) في يونيو/حزيران 2019 في برن. ومن أجل البناء على نتائجها، عُقدت حلقة عمل تشاورية ثانية، نظمها برنامج الأمم المتحدة للبيئة بدعم مستمر من حكومة سويسرا، عبر الإنترنت في الفترة من 18 يناير/كانون الثاني إلى 2 فبراير/شباط 2021 (بيرن الثاني). وقُدمت تقارير حلقتي عمل برن الأولى وبرن الثانية للنظر فيها من قبل الفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 والهيئة الفرعية للتنفيذ.<sup>13</sup>

30- وساهمت هذه المبادرات في تعزيز أهمية التعاون والتآزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي المدرجة في إطار كورمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي.<sup>14</sup>

31- وفي مقره 13/15، دعا مؤتمر الأطراف برنامج الأمم المتحدة للبيئة إلى البناء على عملية برن ومواصلة تعزيز التعاون والتآزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والمساهمة في التنفيذ الفعال والكفؤ للإطار، من خلال تيسير عملية التعاون بين الأطراف في الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي ذات الصلة (الفقرة 13). وطلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي وشجع الأطراف على المشاركة بنشاط في عملية برن (الفقرة 14).

32- وعملاً بهذه الدعوة، واصل برنامج الأمم المتحدة للبيئة جهوده لتعزيز التعاون فيما بين الاتفاقيات ونظم مؤتمراً مخصصاً لهذا الغرض. ودعم الأمين التنفيذي الإعداد للمؤتمر من خلال مشاركة الأمانة في لجنته التنظيمية وفي اجتماع الخبراء التحضيري في بوجيس-بوسي.<sup>15</sup> وعرضت الأمانة منظورات العمل المنجز في سياق المقررين 24/13 و30/14، بما في ذلك خريطة الطريق بشأن تعزيز التآزر، لوضع أهداف المؤتمر وبرنامجها. وشمل ذلك البناء على تجارب حلقات العمل السابقة ومراعاة الإجراءات والأدوات والقرارات والعمليات السابقة أو الحالية التي تدعم التعاون والتآزر، بما في ذلك تلك المنصوص عليها في الاتفاقية وغيرها من الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي.

33- ودعمت الأمانة أيضاً برنامج الأمم المتحدة للبيئة في التوصل إلى مشاركة ممثلي السكان الأصليين والمجتمعات المحلية، والنساء، والشباب، والحكومات دون الوطنية والمحلية، والقطاع الخاص، مما أدى إلى تفاعلات قيمة في المؤتمر المعني بنهج المجتمع بأسره والحكومة بأسرها وتوفير رؤية أكبر لعملية برن. وعلى سبيل متابعة

<sup>13</sup> تم تقديم تقرير حلقة العمل التشاورية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، في الفترة 10-12 يونيو/حزيران 2019 (بيرن الأول)، إلى الفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 في دورته الأولى تم تقديم الاجتماع (CBD/POST2020/WS/2019/6/2) وتقرير حلقة العمل التشاورية الثانية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، في الفترة من 18 يناير/كانون الثاني إلى 2 فبراير/شباط 2021 (بيرن الثاني)، إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثالث (CBD/SBI/3/INF/29).

<sup>14</sup> القسم باء من الإطار بشأن الغرض منه، الفقرة 6؛ والقسم جيم بشأن اعتبارات تنفيذه، الفقرة 7 (ج) بشأن نهج الحكومة بأسرها والمجتمع بأسره والفقرة 7 (ف) بشأن التعاون والتآزر.

<sup>15</sup> اجتماع الخبراء التحضيري في بوجيس-بوسي 2023: حلقة عمل بشأن التعاون بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي لتنفيذ إطار كورمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي تحضيراً لمؤتمر برن الثالث، الذي ينظمه برنامج الأمم المتحدة للبيئة، في الفترة من 27-30 يونيو/حزيران 2023.

يمكن الاطلاع على التقرير على الموقع الشبكي: <https://wedocs.unep.org/bitstream/handle/20.500.11822/43140/Bogis> -

[Bossey\\_Meeting\\_Report.pdf?sequence=3](#)

المؤتمر، شاركت الأمانة بنشاط في حدث جانبي رفيع المستوى بشأن نتائجه عُقد على هامش الدورة السادسة لجمعية الأمم المتحدة للبيئة،<sup>16</sup> وتدعم كذلك برنامج الأمم المتحدة للبيئة في نشر نتائج المؤتمر.

34- ونظم برنامج الأمم المتحدة للبيئة مؤتمر برن الثالث بشأن التعاون بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي لتنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي بدعم من حكومة سويسرا، وعقد في الفترة من 23 إلى 25 يناير/كانون الثاني 2024 في برن. وترأست الاجتماع كلاريس كيهلر سيبرت من السويد وكاميليا إيزابيل زيبيدا ليزاما من المكسيك، وضم المؤتمر 133 مشاركاً في المؤتمر، من 69 بلداً، بما في ذلك ممثلو الأطراف وأمانات 16 اتفاقية،<sup>17</sup> فضلاً عن أصحاب المصلحة والمنظمات والخبراء الأفراد.

35- وتمثلت الأهداف الرئيسية للمؤتمر في تحديد الفرص المتاحة لتعزيز التعاون والتآزر بين مختلف الاتفاقيات في تنفيذ الإطار على المستويين الوطني والدولي؛ ولتبادل الخبرات في مجال التعاون والتآزر؛ وتقديم اقتراحات واستنتاجات بشأن الخطوات الإضافية التي يمكن اتخاذها لتعزيز هذه الخطوات، مع الاعتراف باختصاصات كل من الاتفاقيات واحترام تنفيذها. وقدم برنامج الأمم المتحدة للبيئة والمركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة مواد أساسية وإحاطات تحضيرية في إطار التحضير للمؤتمر.<sup>18</sup>

36- وفي المؤتمر، تم تشجيع المشاركين على البناء على العمليات والمعلومات السابقة وتحديد الفرص واقتراح الإجراءات في جدول زمني تصل فترته إلى عام 2030. وأبرز المؤتمر أفكاراً لاتخاذ إجراءات على المستويات العالمية والإقليمية والوطنية والتي تم دمجها بواسطة الرؤساء المشاركين للمؤتمر وعرضه في تقريره.<sup>19</sup> ويمكن تلخيصها على النحو التالي:

(أ) حيثما تم تحديد الحاجة، تعزيز التعاون بين أمانات الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة كأساس لتقاسم المعلومات والخبرات، وتخطيط الأنشطة، ونشر القرارات ذات الصلة الصادرة عن مجالس الإدارة. ويمكن أن يمتد هذا التعاون ليشمل تقديم إحاطة إلى الأطراف في الاتفاقيات ذات الصلة وإشراكها؛

(ب) إنشاء منصة على المستوى الوطني تجمع بين مراكز التنسيق الوطنية ذات الصلة والوكالات الحكومية وأصحاب الحقوق وأصحاب المصلحة من أجل التحديث والاستعراض والتنفيذ الفعال للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية لحفظ التنوع البيولوجي وتمكين نُهج الحكومة بأسرها والمجتمع بأسرها؛

(ج) المساهمة بفعالية، مثل الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف، في الاستعراض العالمي للتقدم الجماعي في تنفيذ الإطار الذي سيجريه مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي في اجتماعيه السابع عشر والتاسع عشر؛<sup>20</sup>

(د) تعزيز التواصل من جانب الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف، بصورة فردية وجماعية، بشأن فوائد التعاون والتآزر، وذلك لزيادة التفاهم وتبادل الأفكار والخبرات ونشرها بطرق متسقة؛

<sup>16</sup> حدث جانبي رفيع المستوى بشأن التعاون في الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف وإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي - رؤى من مؤتمر برن الثالث الذي عقد في 29 فبراير/شباط 2024 على هامش الدورة السادسة لجمعية الأمم المتحدة للبيئة.

<sup>17</sup> ترد قائمة بالاتفاقيات والاتفاقيات الممثلة في المؤتمر في تقرير مؤتمر برن الثالث الوارد في الوثيقة CBD/SBI/4/INF/15.

<sup>18</sup> انظر الموقع الشبكي: [www.unep.org/events/conference/bern-iii-conference-cooperation-among-biodiversity-dependent-conventions](http://www.unep.org/events/conference/bern-iii-conference-cooperation-among-biodiversity-dependent-conventions).

<sup>19</sup> تتضمن المواد [مذكورة موجزة](#) عن المؤتمر ونتائجه. ويمكن الاطلاع على ورقة الخرائط الشاملة المنقحة والمحدثة في الوثيقة CBD/SBI/INF/13.

<sup>19</sup> أُتيح في الوثيقة CBD/SBI/INF/15.

<sup>20</sup> الوثيقة CBD/SBI/4/4/Add.2، والوثيقة CBD/SBI/4/4.



(هـ) إدراج بند في جدول الأعمال بشأن تنفيذ الإطار في اجتماعات مجالس إدارة الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة؛

(و) مواصلة البناء على عملية برن والحفاظ على ديناميكية وروح وشبكة برن الثالث من خلال أنشطة مثل الحلقات الدراسية الشبكية حول الموضوعات الرئيسية؛

(ز) اقتراح أن يقوم مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي في اجتماعه السادس عشر بإنشاء فريق خبراء أو لجنة معنية بأوجه التآزر بين الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف وأن ينظر في طرق أخرى للبناء على القضايا التي نوقشت في برن الثالث؛

(ح) استخدام الأحداث القادمة كفرص لتعزيز العمل التعاوني. وشملت الأحداث التي حُددت جمعية الأمم المتحدة للبيئة واجتماعات مؤتمرات الأطراف في اتفاقيات ريو المقرر عقدها في عام 2024 والتي يمكن تناولها من خلال الاتصالات المتسقة ومشاريع المقررات؛

(ط) الاستفادة من رسم الخرائط المشتركة للاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف مقابل أهداف الإطار التي تناولها المؤتمر كأساس لتحديد الفرص لزيادة التعاون أو تحديد "الأبطال" والمساهمين في أهداف معينة. وقد يؤدي رسم الخرائط الشاملة أيضاً إلى توجيه التعاون على المستوى الوطني (انظر CBD/SBI/4/INF/13)؛

(ي) النظر في كيفية إنشاء مجموعات من "الشركاء" أو "الأصدقاء" لأهداف محددة في الإطار بأكبر قدر من الفعالية، استناداً إلى خبرة الشراكات الخاصة بالهدفين 2 و 3 والمجموعات، مثل الشراكة التعاونية بشأن الإدارة المستدامة للحياة البرية؛

(ك) جعل شعار "اجمع مرة واحدة، واستعمل مرات عديدة" حقيقة واقعة في الرصد والإبلاغ على المستويين العالمي والوطني من خلال: زيادة المواءمة في استخدام المؤشرات؛ ومواصلة استكشاف الفرص المتاحة لتنسيق التقارير؛ وتعزيز تبادل البيانات والمعلومات؛ واستخدام الأدوات، مثل أداة الإبلاغ عن البيانات (DaRT)؛

(ل) النظر في أكثر الطرق فعالية لاستعراض التقدم المحرز في خريطة طريق برن 3 حتى عام 2030 وفي القضايا الأخرى التي تمت مناقشتها، حتى لا تضيع الأفكار العديدة التي ساهم بها المشاركون ولكن تتم متابعتها بالطريقة الأكثر ملاءمة.

37- وتشمل القضايا التي لم تُدمج من قبل الرئيسين المشاركين ولكن يمكن أن تكون موضوع لإجراء مزيد من الدراسة مقترحاً لعقد "مؤتمر مشترك للأطراف" أو اجتماع حكومي دولي رفيع المستوى بشأن التنوع البيولوجي في عام 2030 يشمل جميع الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وتعزيز الدعم على المستويين الإقليمي ودون الإقليمي من خلال الشبكات الإقليمية ومراكز الأنشطة، والعمل بشكل جماعي لضمان مشاركة جميع أصحاب المصلحة في تنفيذ الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف والإطار.

## باء- توفير المعلومات والدعم الفني بشأن الإطار

38- يتمثل أحد أهداف إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي في تعزيز الاتساق والتكامل وخلق فرص للتعاون بين الاتفاقية وبروتوكولها، والاتفاقيات الأخرى، والاتفاقات المتعددة الأطراف ذات الصلة والمؤسسات الدولية.<sup>21</sup> وتماشياً مع هذا، طلب مؤتمر الأطراف، في الفقرة 15 (أ) من مقرره [13/15](#)، إلى الأمانة التنفيذية تحديد وإعداد

<sup>21</sup>المقرر [4/15](#)، المرفق، الفقرة 6.

وتقديم المعلومات والدعم التقني الذي سيساعد على تشجيع ومساعدة الاتفاقيات والمنظمات الأخرى على المساهمة في تنفيذ الإطار، وتحديد فرص التعاون للمساعدة على تحقيق أهداف وغايات الإطار وتقديم قائمة بالمبادرات وخطط العمل ذات الصلة لكي تستعرضها الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الرابع.

39- وكوسيلة لتعزيز وتقوية التعاون، شاركت الأمانة التنفيذية وممثلو الأمانة في اجتماعات الاتفاقيات والاتفاقات والمنظمات الأخرى لتبادل المعلومات المتعلقة بالإطار والمقررات ذات الصلة الصادرة عن الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف.<sup>22</sup>

40- وأعدت الأمانة مواد إرشادية بشأن كل هدف من أهداف الإطار لعام 2030 لتقديم المصطلحات الرئيسية، وتبسيط الضوء على بعض الآثار المترتبة على تحديد الأهداف الوطنية وتقديم النقاط الرئيسية والأسئلة التوجيهية للنظر فيها كجزء من تمارين تحديد الأهداف الوطنية. كما تحدد المؤشرات المعتمدة لرصد التقدم والموارد التي يمكن أن تساعد في تحديد الأهداف الوطنية وتنفيذها.<sup>23</sup>

41- وتعمل الأمانة على تحسين الموقع الإلكتروني للاتفاقية وآلية غرفة تبادل المعلومات لتعزيز توافر الأدوات والإرشادات التي تم إعدادها بموجب الاتفاقية والأدوات والإرشادات ذات الصلة التي تم إعدادها في إطار عمليات ومنظمات أخرى. ويشمل ذلك مواصلة تصنيف ورسم خرائط المعلومات المتاحة المتعلقة بالأهداف والعناصر الأخرى للإطار، وإنشاء وتعزيز قابلية التشغيل البيئي مع قواعد ومصادر المعرفة الخارجية ذات الصلة؛ وتوفير المراجع والروابط للمبادرات والموارد ذات الصلة التي تدار خارج الأمانة.<sup>24</sup>

42- وقد شرعت الأمانة في تجميع المبادرات والشراكات بشأن دعم التنفيذ،<sup>25</sup> وهي حالياً بصدد رسم خريطة للأنشطة التعاونية والمبادرات والشراكات لتحقيق أهداف الإطار. وحددت أيضاً الاحتياجات العلمية والتقنية لدعم التنفيذ لتتطلب فيها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها السادس والعشرين.<sup>26</sup>

43- ولدعم الاتصالات والرسائل المتسقة حول أهداف وغايات الإطار، أعدت الأمانة مجموعة أدوات للعلامة التجارية للإطار. وخطة التنوع البيولوجي، وهي متاحة للجمهور للاستخدام في مواد الاتصال ذات الصلة.<sup>27</sup> وقد تم إعداد مجموعة الأدوات بطريقة تشاورية، بما في ذلك بالتعاون مع أسطول التواصل بشأن التنوع البيولوجي، الذي يضم ممثلين عن أمانات الاتفاقيات والمنظمات الأخرى.

### جيم - خريطة طريق لتعزيز التآزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي

44- عملاً بالفقرتين 15 (ب) و7 من المقرر [13/15](#)، بالإضافة إلى التقدم المحرز في الوثيقة [CBD/SBI/3/INF/32](#)، استمر تنفيذ الإجراءات الرئيسية لخارطة الطريق بالتكامل مع الإجراءات المتخذة لتعزيز أوجه التآزر والتعاون على المستوى الوطني.

تعزيز آليات التعاون والتنسيق (الإجراءات الرئيسية 1 و2 و3)

<sup>22</sup> ترد المعلومات في الوثيقة [CBD/SBI/4/INF/4](#).

<sup>23</sup> متاحة على الموقع الإلكتروني للاتفاقية على الموقع الشبكي التالي: [www.cbd.int/gbf/targets](http://www.cbd.int/gbf/targets).

<sup>24</sup> انظر الوثيقة: [CBD/SBSTTA/26/3](#).

<sup>25</sup> متاح على الموقع الإلكتروني للاتفاقية على العنوان التالي: [www.cbd.int/cb/support](http://www.cbd.int/cb/support).

<sup>26</sup> انظر الوثائق التالية: [CBD/SBSTTA/26/3](#)، و [CBD/SBSTTA/26/INF/15](#)، و [CBD/SBSTTA/26/INF/16](#).

<sup>27</sup> متاحة على الموقع الإلكتروني للاتفاقية: [www.cbd.int/gbf/branding](http://www.cbd.int/gbf/branding).

45- ويظل فريق الاتصال المعني بالاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي بمثابة آلية هامة للتعاون بين أمانات الاتفاقيات. وقد تم دمج التعاون والتآزر في العديد من مجالات عمل الاتفاقيات الأخرى.<sup>28</sup> وبموجب اتفاقية التنوع البيولوجي، يتم تناولها في مجالات العمل، بما في ذلك الآلية المالية، وآليات التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض، وبناء القدرات، وحشد الموارد، والاتصالات، والتعليم والتوعية العامة وإدارة المعارف، وبشكل عام في مجالات العمل وجميع الأعمال المتعلقة بالإطار. وتحدد الوثائق ذات الصلة في مقدمة هذه المذكرة وفي الأقسام التالية.

46- وواصلت أمانات الاتفاقيات تعزيز التعاون في المجالات ذات الاهتمام المشترك من خلال تطوير أو تحديث اتفاقيات التعاون وخطط العمل الثنائية أو المشتركة. وتعمل أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي مع أمانة اتفاقية الأراضي الرطبة لإعداد خطة العمل المشتركة السادسة للاتفاقيتين<sup>29</sup> وهي بصدد تجديد مذكرة تعاونها مع أمانة المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، والاتفاقيات مع اتفاقية حفظ أنواع الحيوانات البرية المهاجرة والاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

تعزيز إدارة المعلومات والمعرفة والإبلاغ والرصد والمؤشرات، وتجنب الازدواجية (الإجراءات الرئيسية 6 و7 و8 و9 و10 و11 و12 و13 و22)

47- تأتي الإجراءات الرامية إلى تعزيز إدارة المعلومات والمعرفة والتقارير الوطنية والرصد والمؤشرات وتجنب الازدواجية بين الاتفاقيات كموضوع الأنشطة التعاونية في إطار مسارات عمل مختلفة للاتفاقية والشراكات مع المنظمات والمبادرات الأخرى.

48- وتعتبر الأمانة عضواً في اللجنة التوجيهية لمشروع برنامج الأمم المتحدة للبيئة "توسيع نطاق الإجراءات لتحقيق التآزر من أجل التنوع البيولوجي"<sup>30</sup> وبدعم المشروع العديد من الإجراءات الرئيسية الواردة في خارطة الطريق ويدعم المنظمات الشريكة في تعزيز الاتساق والتكامل بين الإجراءات المتعلقة بإدارة المعرفة وتمتية القدرات بشأن القضايا ذات الصلة على المستويين الإقليمي والوطني.

49- وتشارك الأمانة في العديد من مجموعات العمل التقنية التابعة لمبادرة بوابة الأمم المتحدة الإلكترونية للمعلومات المتعلقة بالاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف، (إنفورميا) التي تدعم عملها لتعزيز قابلية التشغيل البيئي لمصناتها وتبادل المعلومات مع الأمانات الأخرى. وتتعاون الأمانة أيضاً مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة والشركاء الآخرين في تطوير وتنفيذ أداة الإبلاغ عن البيانات (DaRT). ولمواصلة دعم التنفيذ الوطني، قامت الأمانة والشركاء بتطوير وإطلاق

<sup>28</sup> يُناقش التعاون بما يتجاوز البنود المتعلقة بالتعاون في إطار العديد من الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، بما في ذلك في إطار مجالات القضايا التالية: قضايا الحفظ (قرار اتفاقية التراث العالمي 7.2 COM 44)؛ ودور الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة ضمن إطار كورمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي (قرار المعاهدة الدولية 2023/1)، وكذلك بموجب الاتفاقيات الأخرى ذات الصلة، على سبيل المثال: بشأن الزئبق وإطار كورمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي (مقرر مؤتمر الأطراف في الاتفاقية ميناماتا MC-5/17)؛ وبشأن تعدين الذهب الحرفي والضيق النطاق (مقرر مؤتمر الأطراف في اتفاقية ميناماتا MC-5/7)؛ وبشأن استعراض الآلية المالية (مقرر مؤتمر الأطراف في الاتفاقية ميناماتا MC-5/11).

<sup>29</sup> الإخطاران رقم: 2024-11، و2024-20

<sup>30</sup> مشروع الاتحاد الأوروبي-EU-GPGC "توسيع نطاق الإجراءات لتحقيق التآزر من أجل التنوع البيولوجي"، في إطار برنامج المعاهدات البيئية، والذي يُنفذ بالتكامل مع برنامج المعاهدات البيئية-مشروع تحقيق التآزر من أجل التنوع البيولوجي (المعاهدات الأولى، 2017-2023) بتمويل من الاتحاد الأوروبي وسويسرا والوكالة السويدية للتعاون الإنمائي الدولي. وصُمم هذا المشروع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة لدعم البلدان في زيادة التنفيذ المتسق للاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف وتوسيع نطاق إجراءات وأدوات التآزر، بما في ذلك قابلية التشغيل البيئي بين أداة الإبلاغ عن البيانات، ونظام الإبلاغ عبر الإنترنت، وأداة Bioland وآلية غرفة تبادل المعلومات. ويمتد البرنامج إلى المرحلة الثانية - الاستفادة من التغيير التحويلي من خلال التنفيذ المتسق والتآزر للمعاهدات البيئية (المعاهدات الثانية) في سياق أزمة الكوكب الثلثية لمدة ثلاث سنوات.

منصة لتتبع الأهداف للإطار وأداة محسنة للإبلاغ عبر الإنترنت لتتقيح أو تحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية لحفظ التنوع البيولوجي في آلية غرفة تبادل المعلومات، مما يعزز التعاون والمعرفة وتبادل المعلومات بين الأطراف.

50- وتتعاون الأمانة أيضا مع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة بشأن مركزها للمعرفة المتعلقة بالتنوع البيولوجي، الذي يسهل الوصول إلى المعارف والأدوات والموارد الموجودة بشأن التنوع البيولوجي في قطاعات الزراعة لتعزيز معارف البلدان وقدراتها على تنفيذ إطار العمل، لتحقيق أهداف التنمية المستدامة والأهداف ذات الصلة بالأغذية والزراعة.

51- وتتعاون الأمانة مع أمانة مبادرة بانوراما - PANORAMA - حلول من أجل كوكب صحي، بشأن تنمية القدرات وإدارة المعرفة لدعم تنفيذ الإطار ودعم قابلية التشغيل البيئي بين مركز معرفة بانوراما PANORAMA وأداة Bioland التي طورتها الأمانة.<sup>31</sup>

52- ويأخذ مشروع استراتيجية إدارة المعرفة لدعم تنفيذ الإطار (CBD/SBI/4/7 و CBD/SBI/4/7/Add.2) في الاعتبار الحاجة إلى مواصلة التعاون مع هذه المبادرات وغيرها. ومن بين أهدافها، تهدف الاستراتيجية إلى تعزيز الشبكات المعنية بإدارة المعرفة، وتعزيز التعاون بين مبادرات وأدوات ومنصات المعرفة المتعلقة بالتنوع البيولوجي.

53- وفيما يتعلق بالتعاون في مجال أدوات وتكنولوجيا المعلومات، توفر الأمانة إمكانية الوصول والدعم في استخدام نظام التسجيل الداخلي الخاص بها، المعروف باسم كرونوس Kronos، للاتفاقات والهيئات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى، بما في ذلك أمانة الأوزون، واتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق، واتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض ولجنة التفاوض الحكومية الدولية المعنية بالتلوث بالمواد البلاستيكية.

تعزيز توفير بناء القدرات والإرشاد (الإجراءات الرئيسية 8 و 17 و 18 و 19 و 20 و 21 و 23 و 24 و 25)

54- اتخذت أيضا إجراءات تهدف إلى زيادة التعريف بأهمية المواد الإرشادية القائمة بشأن التعاون على نطاق أوسع وإتاحتها بسهولة. وقد تم البناء على المواد التي أعدها برنامج الأمم المتحدة للبيئة والمركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة والأمانة، مثل الخلاصة الوافية للإرشادات بشأن أوجه التآزر بشأن تحقيق التآزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي على المستوى الوطني،<sup>32</sup> وأوراق رسم الخرائط المتبادلة وغيرها، وإتاحتها إلى الأطراف، بما في ذلك في إطار عملية برن.

55- وبالإضافة إلى الإجراءات الرئيسية لتوفير التوجيه بشأن أوجه التآزر على المستوى الوطني ونشر قصص النجاح وأفضل الممارسات، دعت العديد من المقررات والقرارات الصادرة عن الاتفاقيات الأخرى إلى زيادة التعاون بشأن الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية لحفظ التنوع البيولوجي في مختلف الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي.<sup>33</sup> وتتعاون

<sup>31</sup> يرد المزيد من المعلومات في الوثيقة CBD/SBI/4/7/Add.3.

<sup>32</sup> UNEP-WCMC. (2018). Compendium of guidance on achieving synergies among biodiversity-related conventions at the national level. Cambridge (United Kingdom), and updated under DaRT. Online: <https://dart.informea.org/compendia?f%5B0%5D=source:3>

<sup>33</sup> في مقرر اتفاقية التنوع البيولوجي 6/15، المرفق الأول، تمت الإشارة إلى أن الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية لحفظ التنوع البيولوجي ينبغي أن تعزز التآزر والتخطيط عبر الاتفاقيات والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف المتعلقة بالتنوع البيولوجي (6/15، المرفق الأول)؛ اعتمد قرار اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض رقم 18.03 الهدف المتمثل في دعم الأطراف وتعزيز الشراكات التعاونية القائمة من أجل تحقيق أهدافها المحددة؛ ويشجع قرار معاهدة المحافظة على الأنواع المهاجرة من الحيوانات الفطرية رقم 13.1 الأطراف على أن تدرج في استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية لحفظ التنوع البيولوجي الإشارة المناسبة إلى الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي؛ ويدعو قرار المعاهدة الدولية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة رقم 13/2022 الأطراف المتعاقدة إلى ضمان دمج ودعم مساهمات الموارد الوراثية النباتية بشكل كامل ضمن

الأمانة مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومرفق البيئة العالمية في سياق مشروع دعم العمل المبكر للإطار العالمي للتنوع البيولوجي، وشراكة تسريع الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية لحفظ التنوع البيولوجي، ومنتدى الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية لحفظ التنوع البيولوجي، وحوارات الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية لحفظ التنوع البيولوجي، التي تقدم المساعدة والإرشاد للأطراف بشأن الخطوات اللازمة لوضع وتنفيذ ورصد الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية لحفظ التنوع البيولوجي المتوافقة مع الإطار. وهناك أدوات أخرى تدعمها الأمانة، مثل أداة Bioland، تدعم البلدان في إنشاء آلياتها الوطنية لغرفة تبادل المعلومات وتشجع التآزر في التنفيذ على المستوى الوطني.

56- وسوف يعزز تفعيل هيئة التنسيق العالمية لآلية التعاون التقني والعلمي، الذي سيعزز التعاون مع المبادرات ذات الصلة التي تدعم تنفيذ الإطار ومع آليات التعاون التقني التي تقودها الاتفاقات والمنظمات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى، أيضاً القدرات والإرشاد من أجل التنفيذ الوطني المتسق.<sup>34</sup>

57- وفيما يتعلق بتوفير الإرشاد بشأن الفرص المتاحة لنهج منسق للتمويل، تواصل مبادرة تمويل التنوع البيولوجي التابعة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي (BIOFIN) دعم البلدان في تحديد فرص التمويل وسد الفجوات الوطنية في تمويل التنوع البيولوجي، بما في ذلك عن طريق توفير الوصول المجاني والمفتوح إلى دليل الحلول بشأن التمويل.<sup>35</sup> وتقدم الاستراتيجية المحدثة لحشد الموارد للإطار والتي تنتظر فيها الهيئة الفرعية في اجتماعها الحالي (CBD/SBI/4/5) تمكين الاستراتيجية من خلال زيادة التعاون والتآزر مع الاتفاقيات والاتفاقات المتعددة الأطراف الأخرى.

58- ويواصل مؤتمر الأطراف تمكين دمج الأولويات الاستراتيجية للاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي في إرشاداته لمرفق البيئة العالمية، عملاً بمقرره 15/15 (CBD/SBI/4/6). ومن خلال برامجه المتكاملة والجوانب الأخرى لتوجهاته البرمجية، يتيح مرفق البيئة العالمية اتخاذ إجراءات تعاونية وفعالة لتحقيق أهداف الإطار. وتوجه الدعوة إلى ممثلي الاتفاقيات الأخرى التي يخدمها مرفق البيئة العالمية لحضور اجتماعات مجلس صندوق تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي.

59- ويعزز الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتنمية القدرات لدعم الأولويات المحددة وطنياً لتنفيذ الإطار المعتمد من خلال المقرر 8/15، الاتساق والكفاءة والفعالية في بناء القدرات على جميع المستويات، مما يضمن التوافق مع المبادرات التي تدعم تحقيق أهداف التنمية المستدامة، التي لها صلة بجميع الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى. وتماشياً مع هذا، تقوم أمانات اتفاقيات ريو بتنفيذ مبادرة مشتركة لبناء القدرات لتعزيز قدرات الأطراف على تعزيز أوجه التآزر في تنفيذ الاتفاقيات وأهداف التنمية المستدامة على

الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية لحفظ التنوع البيولوجي؛ ويدعو القرار 6/14 لاتفاقية رامسار بشأن الأراضي الرطبة الأطراف المتعاقدة إلى دعم تعميم وظائف النظم الإيكولوجية للأراضي الرطبة وخدمات النظم الإيكولوجية في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية لحفظ التنوع البيولوجي؛ ويطلب مقرر لجنة التراث العالمي رقم 37 COM 5A من الدول الأطراف التأكد من أن استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية لحفظ التنوع البيولوجي تأخذ في الاعتبار بشكل كامل أهمية مواقع التراث العالمي الطبيعي.

<sup>34</sup> عملاً بالمقرر 8/15 وانظر الوثيقة CBD/SBI/4/7.

<sup>35</sup> مصادر مفتوحة: دليل مبادرة تمويل التنوع البيولوجي التابعة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي للحلول بشأن التمويل | BIOFIN

المستوى الوطني.<sup>36</sup> وترد المزيد من التحديثات والأمثلة بشأن تنفيذ الإطار الاستراتيجي في الوثيقة [.CBD/SBI/4/7/Add.3](#).

60- وتساهم الإجراءات المذكورة أعلاه أيضا في تنفيذ الفقرة 11 من المقرر [13/15](#)، التي تشجع الأطراف على تنفيذ الاتفاقية والاتفاقيات الأخرى بطريقة تكميلية، بما في ذلك في استعراض وتحديث استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية لحفظ التنوع البيولوجي.

*التوعية (الإجراء الرئيسي 27)*

61- تجري الأمانة اتصالات مشتركة مع أعضاء فريق الاتصال المعني بالاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، بما في ذلك من خلال البيانات والفعاليات المشتركة والدعم المتبادل للاحتفالات الخاصة بكل منها، ومع أعضاء فريق الاتصال المشترك لاتفاقيات ريو، بما في ذلك من خلال التعاون-تنظيم جناح اتفاقية ريو. وتعمل الأمانة كمركز لأسطول التواصل بشأن التنوع البيولوجي الذي يتيح التعاون بين أمانات جميع الاتفاقيات والمنظمات ذات الصلة. وسيوفر تنظيم جناح للإطار في الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف المزيد من الفرص للتواصل المشترك بشأن تنفيذ الإطار.

*ملاحظات بشأن تنفيذ خارطة الطريق بشأن أوجه التآزر*

62- سيتطلب تنفيذ بعض الإجراءات الرئيسية لخارطة الطريق بشأن أوجه التآزر تخصيص الموارد والتمويل، على سبيل المثال الإجراء الرئيسي 5، بشأن عقد اجتماعات رؤساء الهيئات الاستشارية العلمية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والإجراء الرئيسي 26، بشأن تنظيم حلقات عمل لمراكز التنسيق الوطنية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي بشأن الحصول على الأموال في مجال تركيز مرفق البيئة العالمية المتمثل في التنوع البيولوجي. وسيستفيد العمل بشأن بعض الإجراءات الرئيسية، مثل الإبلاغ وقابلية التشغيل البيئي بين المنصات، من الإرشادات والموارد المقدمة من مجالس إدارة الاتفاقيات الأخرى. ومن المهم أيضاً ملاحظة أنه قد تم دمج وإعداد العديد من الإجراءات الرئيسية في مجالات العمل ذات الصلة بالاتفاقية على النحو المبين أعلاه.

#### رابعاً - تنفيذ العناصر الأخرى للمقرر 13/15

63- لتحقيق أهداف المقرر 13/15، واصلت الأمانة الحفاظ على اتفاقات التعاون مع العديد من الشركاء، وجددت مؤخرا مذكرة تفاهم مع منظمة الأغذية والزراعة (عام 2023)، ووقعت مذكرة ثلاثية بشأن التعاون مع أمانتي اتفاقيتي جبال الألب والكاريبات. (عام 2023)، وأبرمت اتفاق مبادرة مشتركة مع أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات (عام 2023) لتعزيز التعاون من أجل تحقيق الأهداف العالمية للغابات في خطة الأمم المتحدة الاستراتيجية للغابات للفترة 2017-2030 والإطار في الوقت المناسب. وتواصل الأمانة تيسير عمليات التبادل بين الحكومات وأصحاب المصلحة من أجل اتباع نهج يشمل الحكومة بأسرها والمجتمع بأسره في التنفيذ من خلال دعم مشاركة ممثلي الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والشباب وغيرهم من مجموعات أصحاب المصلحة الرئيسيين في عملياتها بما في ذلك في اجتماعات أفرقة الخبراء والأفرقة الاستشارية غير الرسمية بموجب الاتفاقية؛ والأنشطة المتعلقة بالتعاون والتآزر بين الاتفاقيات، بما في ذلك عملية برن، وعلى هامش اجتماعاتها والاجتماعات الرئيسية الأخرى، مثل جمعية الأمم المتحدة للبيئة؛ وفي المشاريع والبرامج بموجب الاتفاقية.

<sup>36</sup> انظر الوثيقة [CBD/SBI/4/7/Add.3](#)

64- وعملاً بالفقرة 8 من المقرر 13/15، تواصل منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة التواصل الوثيق مع أمانات اتفاقيات ريو والمنظمات الشريكة ذات الصلة في تنفيذ عقد الأمم المتحدة لإصلاح النظم الإيكولوجية ودعم خارطة الطريق للهدف 2 بما في ذلك إطار رصد إصلاح النظم الإيكولوجية، ودليل موارد الهدف 2 وبرنامج تنمية القدرات.

#### فريق إدارة البيئة التابع للأمم المتحدة

65- في الفقرة 9 من مقرره 13/15، دعا مؤتمر الأطراف فريق إدارة البيئة التابع للأمم المتحدة إلى تيسير التنسيق على نطاق منظومة الأمم المتحدة لتحقيق أهداف الإطار. وواصلت الأمانة المشاركة في عمل الفريق، بما في ذلك فريق إدارة القضايا المعني بالتنوع البيولوجي. وقد مُدّدت ولاية فريق إدارة القضايا في الاجتماع الثامن والعشرين لكبار المسؤولين في سبتمبر/أيلول 2022 من أجل تسهيل اتباع نهج منسق لتنفيذ الإطار، ومُدّدت مرة أخرى في الاجتماع التاسع والعشرين لكبار المسؤولين الذي عقد في أكتوبر/تشرين الأول 2023.<sup>37</sup> وفي اجتماعه التاسع والعشرين، وفي ضوء انعقاد مؤتمرات الأطراف في اتفاقيات ريو في عام 2024، قرر كبار المسؤولين أيضاً تنظيم سلسلة حوارات حول تعزيز العمل لمعالجة القوى المحركة للتغير البيئي الكامنة وراء الاتفاقيات الثلاث، بالإضافة إلى الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بقضايا التلوث للتصدي بطريقة فعالة وتأزيرية لأزمة الكوكب المتمثلة في تغير المناخ وفقدان الطبيعة والتصحر والجفاف والتلوث.

#### المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية

66- في الفقرة 15 (ج) من مقرره 13/15، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمانة مواصلة العمل مع المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية والمنتدى الدائم المعني بالمنحدرين من أصل أفريقي بشأن الموضوعات المتعلقة بالتنوع البيولوجي والمعارف التقليدية. وشاركت الأمانة التنفيذية في الدورتين الثانية والعشرين والثالثة والعشرين للمنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية (في عامي 2023 و 2024) وأطلعت المنتدى على عمل الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية بين الدورات المعني بالمادة 8 (ي) والأحكام ذات الصلة من الاتفاقية في اجتماعها الثاني عشر والأعمال التحضيرية للاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف.

67- وشارك رئيس وأعضاء المنتدى الدائم في الاجتماع الثاني عشر للفريق العامل بين الدورات المخصص المفتوح العضوية المعني بالمادة 8 (ي) والأحكام ذات الصلة من الاتفاقية، بما في ذلك الحوار المتعمق بشأن "دور اللغات في نقل المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية بين الأجيال" وفي تقديم مقدمة للبند 8 من جدول الأعمال المتعلق بتوصيات المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية.

#### منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة

68- عملاً بالفقرة 16 من المقرر 13/15، تقوم الأمانة ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة بوضع خطة عمل للنهوض ببرنامج العمل المشترك بشأن الروابط بين التنوع البيولوجي والثقافي. وسوف يقومان، بالتعاون مع الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، بدعم المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي في الإعداد لقمة الطبيعة والثقافة التي ستعقد على هامش الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف.

#### منظمة الصحة العالمية

<sup>37</sup> يمكن الاطلاع على التقرير على الرابط: [https://unemg.org/wp-content/uploads/2024/01/Table-of-actions-SOM-29\\_Final.pdf](https://unemg.org/wp-content/uploads/2024/01/Table-of-actions-SOM-29_Final.pdf)

69- عملاً بالفقرة 17 من المقرر 13/15، تبادلت الأمانة المعلومات مع منظمة الصحة العالمية بشأن العمليات والخبرات ذات الصلة بموجب الاتفاقية وبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع، وقدمت مدخلات لعمليات التفاوض الخاصة بها، عند الطلب.<sup>38</sup>

اتفاق التنوع البيولوجي خارج نطاق الولاية الوطنية

70- يتضمن الاتفاق المُبرم في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار بشأن حفظ التنوع البيولوجي البحري في المناطق الواقعة خارج حدود الولاية الوطنية واستخدامه على نحو مستدام ([اتفاق BBNJ](#)) المعتمد في 19 يونيو/حزيران 2023، إشارات إلى اتفاقية التنوع البيولوجي وسيدعم تنفيذه تحقيق أهداف وغايات الإطار في المناطق الواقعة خارج نطاق الولاية الوطنية. وتتعاون الأمانة مع الأمانة المؤقتة للاتفاق في هذا الصدد.

#### خامساً - الاستنتاجات

71- يدعم العمل المنجز من خلال التعاون بين مختلف الاتفاقيات والاتفاقات المتعددة الأطراف والمنظمات والمبادرات الدولية الواردة في هذه المذكرة تنفيذ الإطار على نحو أكثر كفاءة وفعالية ويعزز الاتساق والتكامل فيما بينها.

72- ومن بين مؤشرات وعناصر النجاح الأخرى في تعزيز التعاون، يمكن تسليط الضوء على ما يلي: العدد المتزايد من الصكوك والمنظمات التي تعترف بإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي وتأخذ في الاعتبار أهدافه وغاياته في قراراتها واستراتيجياتها (القسم الثاني من هذه المذكرة)؛ والمشاركة المتزايدة للاتفاقيات والاتفاقات والمنظمات الدولية الأخرى والأطراف في عمليات ومبادرات التعاون، مثل عملية برن؛ وتوافر الأدوات والموارد التي تدعم الأطراف في النظر في أوجه التآزر عند تطوير استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية لحفظ التنوع البيولوجي والإبلاغ عن التنفيذ؛ وإشراك كيانات الأمم المتحدة في المبادرات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، مثل فريق إدارة القضايا المعني بالتنوع البيولوجي ونهج الأمم المتحدة المشترك بشأن التنوع البيولوجي؛ ومشاركة وإشراك أصحاب المصلحة الجدد والإضافيين والمنظمات في المبادرات الرامية إلى تعزيز التآزر والتعاون.

73- ويدعم هذا العمل أيضاً النتائج المتوقعة لبرنامج عمل الأمانة القائم على النتائج<sup>39</sup> والذي:

(أ) من خلال الاتفاقية وبروتوكولها، يجمع بين المجتمع الدولي بشكل متزايد حول نهج مشتركة ومتكاملة تراعي الفوارق بين الجنسين لحفظ التنوع البيولوجي، واستخدامه المستدام، والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية؛

(ب) من خلال تطبيق الإطار العالمي للتنوع البيولوجي، يُعزز التنفيذ الوطني للاتفاقية وبروتوكولها لتحسين حالة التنوع البيولوجي؛

(ج) يعزز الوعي والعمل من أجل حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه على نحو مستدام وتقاسم منافعه على جميع المستويات وعبر قطاعات المجتمع؛

<sup>38</sup> سيتم توفير المزيد من المعلومات حول التعاون مع منظمة الصحة العالمية فيما يتعلق بالحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها في وثيقة معدة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه الأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها في اجتماعه الخامس.

<sup>39</sup> على النحو المبين في الوثيقة: [CBD/COP/15/7](#).



(د) يسهم الاستعراض والتقييم المنتظم في الإدارة التكيفية وتعزيز التدرج لتنفيذ الاتفاقية وبروتوكولها.

### سادسا - التوصية

74- قد ترغب الهيئة الفرعية للتنفيذ في اعتماد توصية على غرار ما يلي:

*إن الهيئة الفرعية للتنفيذ،*

توصي بأن ينظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس عشر في اعتماد مقرر على النحو التالي:

*إن مؤتمر الأطراف،*

*إن يشير إلى مقرراته 24/13 المؤرخ 17 ديسمبر/كانون الأول 2016، و30/14 المؤرخ 29 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، و13/15 المؤرخ 19 ديسمبر/كانون الأول 2022 بشأن التعاون مع الاتفاقيات والمنظمات الدولية الأخرى، وكذلك مقرره 4/15 المؤرخ 19 ديسمبر//كانون الأول 2022 الذي بموجبه اعتمد مؤتمر الأطراف إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي،*

*وإن يؤكد من جديد أهمية التعاون بين جميع الاتفاقيات والمنظمات والمبادرات ذات الصلة لتنفيذ ورصد التقدم المحرز في تنفيذ الإطار، بطريقة تحترم ولاية كل منها، ولتمكين التغيير الشامل والتحويلي اللازم لتحقيق مهمة الإطار لعام 2030،*

*وإن يرحب بعمل الاتفاقيات والمنظمات الأخرى لتعزيز التعاون، بما في ذلك من خلال قرارات هيئاتها الإدارية التي تعترف بالإطار أو ترحب به أو تؤيده،*

*وإن يرحب أيضا بالعمل الذي قام به فريق إدارة البيئة في تعزيز المساهمة على نطاق منظومة الأمم المتحدة في إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي،*

*وإن يرحب كذلك بالعمل الذي اضطلعت به منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة حتى الآن لدعم تحقيق الهدف 2 من الإطار،*

*وإن يلاحظ مع التقدير الدعم الذي قدمته حكومة سويسرا والقيادة التي قدمها برنامج الأمم المتحدة للبيئة في عملية برن، في تنظيم مؤتمر برن الثالث وأنشطة المتابعة،*

*وإن يلاحظ أيضا مع التقدير العمل الذي اضطلع به الرئيسان المشاركان للمؤتمر والمشاركة النشطة لممثلي الأطراف في الاتفاقيات والاتفاقات المتعددة الأطراف التي شاركت في المؤتمر،*

1- يرحب بقرارات الهيئات الإدارية للاتفاقيات والمنظمات الأخرى التي تعترف بإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي أو ترحب به أو تؤيده،<sup>1</sup> وبالعمل في إطار العديد من هذه القرارات لمواءمة استراتيجياتها مع الإطار؛

2- يلاحظ مع التقدير مبادرات وكالات الأمم المتحدة لإعداد أدوات وإرشادات بشأن التنوع البيولوجي وإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي؛

<sup>1</sup> سوف تُرفق بالمقرر قائمة مبنية على المعلومات الواردة في الفقرة 7 من هذه المذكرة (CBD/SBI/4/10) وتكون محدثة وقت انعقاد الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف.

- 3- يلاحظ أن إطار التنوع البيولوجي في منطقة الكاريبات الذي اعتمده مؤتمر الأطراف في الاتفاقية الإطارية بشأن حماية منطقة الكاريبات وتنميتها المستدامة في اجتماعه السابع يمكن أن يشكل نموذجاً لمواءمة الالتزامات والإجراءات الإقليمية مع الالتزامات والإجراءات العالمية للتنوع البيولوجي؛
- 4- يدعو منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، بالتعاون مع اتفاقيات ريو والشركاء الآخرين المعنيين، إلى مواصلة تنفيذ خريطة طريق<sup>2</sup> الهدف 2 بالتشاور مع الأطراف والحكومات الأخرى والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وأصحاب المصلحة المعنيين؛
- 5- يدعو برنامج الأمم المتحدة للبيئة إلى مواصلة البناء على عملية برن ومواصلة دعم التعاون والتآزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والمساهمة في التنفيذ الفعال والكفء لإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي؛
- 6- يشجع الأطراف على النظر في تقرير مؤتمر برن الثالث وإحالة استنتاجاته إلى الاجتماعات والعمليات ذات الصلة في إطار الاتفاقيات والمنظمات ذات الصلة، بما في ذلك في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي<sup>3</sup>؛
- 7- يشجع الأطراف على مواصلة المشاركة في عملية برن بشأن التعاون بين الأطراف في مختلف الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والمساهمة في التنفيذ الفعال والكفء لإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي؛
- 8- يدعو الأطراف في الاتفاقية التي هي أيضاً أعضاء في منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات إلى النظر، حسب الاقتضاء، في مواءمة الالتزامات والإجراءات المتعلقة بالغابات في استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية لحفظ التنوع البيولوجي والمساهمة الوطنية الطوعية في خطة الأمم المتحدة الاستراتيجية للغابات للفترة 2017-2030؛
- 9- يطلب إلى الأمانة التنفيذية الاضطلاع بما يلي:
- (أ) مواصلة دعم التعاون بين الاتفاقيات والمنظمات ذات الصلة، بما في ذلك الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، واتفاقيات ريو، والاتفاقيات المتعلقة بالمواد الكيميائية والنفايات، وغيرها من الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة، بما في ذلك من خلال الأنشطة والبرامج المشتركة؛
- (ب) مواصلة التعاون في إدماج التعاون والتآزر في إطار برامج العمل والقضايا الشاملة للاتفاقية وتقديم تقرير عنها في الاجتماع القادم للهيئة الفرعية للتنفيذ؛
- (ج) التعاون مع أمانات الاتفاقيات الأخرى وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة في رصد/متابعة تنفيذ نتائج مؤتمر برن الثالث وفي عملية برن؛
- (د) التعاون مع منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات وفي إطار الشراكة التعاونية في مجال الغابات من أجل دعم المواءمة في تنفيذ خطة الأمم المتحدة الاستراتيجية للغابات للفترة 2017-2030 والإطار؛

<sup>2</sup> [www.fao.org/national-forest-monitoring/areas-of-work/restoration-monitoring/target-2-roadmap/en/](http://www.fao.org/national-forest-monitoring/areas-of-work/restoration-monitoring/target-2-roadmap/en/)

<sup>3</sup> الأمم المتحدة، سلسلة المعاهدات، المجلد 1760، رقم 30619.

(هـ) تقديم تقرير عن أنشطتها المستقبلية المتعلقة بالتعاون لدعم تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي.

---